

ПЕДАГОГИКА ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЫ

Синицына Мария Владимировна

канд. пед. наук

доцент кафедры иностранных языков

ФГАОУ ВПО «УрФУ имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

Нижнетагильский технологический институт (филиал)

г. Нижний Тагил, Свердловская область

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С ПЕСЕННЫМ МАТЕРИАЛОМ В СТАРШЕЙ ШКОЛЕ

Аннотация: в данной статье подробно описаны методические рекомендации по работе с песенным материалом в старшей школе.

Работа с песенным материалом, соответствующим обязательным темам по учебному предмету «иностранный язык» будет:

- способствовать, на наш взгляд, повышению мотивации к изучению английского языка,
- развитию англоязычной коммуникативной компетенции и навыков дискуссионного общения,
- расширить кругозор учащихся.

В соответствии с этими темами был подобран англоязычный песенный материал.

В методике работы над песней мы выделили три этапа:

- подготовительный, который предполагает информирование учащихся о названии песни, исполнители, времени написания, а также введение новой, неизвестной лексики.
- основной предполагает прослушивание, непосредственно работу с текстом песни, обсуждение и выполнение лексико-грамматических заданий, разработанных учителем на основе текста песни. Это могут быть, например, такие упражнения как найти английские эквиваленты в тексте песни, антонимы, объяснить выражения или грамматические явления.

– заключительный этап предусматривает выполнение серии коммуникативных упражнений, базирующихся на языковом материале песни. Большая часть времени уделяется именно этому виду работы – этапу формирования и совершенствования речевых навыков и умений. Для реализации практических целей обучения, формам и методам работы с песней следует придать ярко выраженную коммуникативную направленность, поэтому мы разработали систему упражнений на основе песенного текста, при прослушивании старались акцентировать внимание на использование графической опоры–текста песни, подготовили ряд вопросов и ситуаций, заданий по содержанию песен.

– закончить работу с песней можно совместным ее исполнением под музыку.

– целесообразно на наш взгляд использовать и такой вид работы, как сочинение–размышление на ту или иную тему, затрагиваемую в песне.

Ниже даны некоторые практические рекомендации по работе с песней в средней школе.

Тема «Образование» предлагалось прослушать песню–колыбельную для американских студентов.

Tom Chapin Not on the test

1. Учитель рассказывает школьникам, что колыбельная, которую они будут слушать авторская, неизвестная, она была исполнена по радио в США накануне единого экзамена, в качестве напутствия всем учащимся.

Школьники во время прослушивания вставляют пропущенные слова в текст песни:

Go on to sleep now, there greater _____

The test is tomorrow but you'll do just fine.

It's _____ and math, forget all the rest,

you don't need to know what is not _____.

Each box that you mark on each test that you take,

remember your _____, their jobs are at stake.

Your score is their score but don't get all _____,
they'd never teach anything not on the test.

Sleep, sleep, and as you _____,
you'll learn there's a lot that is not on the test.

Debate is a skill that is useful to know,
unless you're in Congress or talk radio,
where _____ and spouting and spewing are blessed,
'cause rational discourse was not on the test.

_____ is important, it's good to know how.
And someday you'll learn, to but someday is not now.
Go on to sleep now, you need your _____.
Don't think about thinking, it's _____.

Учащиеся выполняют следующие задания, опираясь на текст песни:

- найдите в тексте песни английские эквиваленты для следующих слов: навык, полемика (дискуссия), радио эфир, оценка (баллы за экзамен), разглагольствования, серьезная беседа;
- объясните выражение: to be at stake, to get all stressed.

Упражнения, направленные на развитие коммуникативных навыков школьников:

1. Do you think that teachers' jobs really depend on the score of tests?
2. What in your mind one should do the night before the test?
3. Is it easy for you to fall asleep the night before an important event?

При работе с темой «Повседневная жизнь» можно рассмотреть песню: Nickelback – If Today Was Your Last Day.

1. Учитель начинает работу с введение незнакомой лексики: path, stride, to donate, dime, reminisce, swear, to rewind.

После первого прослушивания, школьники обсуждают особенности музыкального стиля, манеру исполнения песни.

2. Во время следующего прослушивания, учащиеся вставляют пропущенные слова и выражения:

My best friend gave me the _____

He said each day's a _____ and not a given right

Leave no stone unturned, leave your _____ behind

And try to take the path less traveled by

That _____ you take is the longest stride

If _____ was your last day

and _____ was too late

Could you say goodbye to _____?

Would you live each moment like your last?

Leave old pictures _____

Donate every dime you have?

If today was your last day

Against the grain should be _____)

What's worth the prize is always worth the fight

Every second counts 'cause there's no _____

So live like you'll never live it twice

Don't take the free ride in your _____

If today was your last day

and tomorrow was _____

Could you say _____ to yesterday?

Would you live each moment like your last?

Leave old _____ in the past

Donate every dime you have?

Would you call _____ _____ you never see?

Reminisce of memories

Would you _____ your enemies?

Would you find that one you're dreamin' of?

Swear up and down to God _____

That you _____ fall in love

If today was your last day

If today was your last day

Would you _____ your mark by mending a broken_____?

You know it's never too late to shoot for the _____

Regardless of who you are

So do whatever it _____

'Cause you can't rewind a moment in this life

Let nothin' stand _____

Cause the hands of time are never on your side.

После проверки данного задания учащиеся выполняют следующие упражнения, опираясь на текст песни:

– найдите в тексте песни английские эквиваленты для следующих слов: дар, вторая попытка, дарить, каждая секунда идет в счет, влюбляться, лечить разбитое сердце, устремляться к звездам, время не на твоей стороне, прожить заново;

– найдите в тексте песни антонимы к следующим словам: to stay, worst, always, paid, to take;

– объясните метафоры: leave no stone unturned, take the path less trav-eled by, donate every dime you have;

– какое грамматическое явление вы видите в предложении: If today was your last day, would you forgive your enemies? Скажите это же предложение в прошедшем времени.

3. Задания, направленные на развитие коммуникативных навыков и неподготовленной речи:

– Do you agree that «each day's a gift and not a given right»? Why so?

– What does the author mean by «against the grain should be a way of life»? Is it easy or difficult in today life?

– Imagine everybody lives every day as a last day. What would change in his/her mind, feelings, and behavior?

Тему «Экология. Защита окружающей среды» очень хорошо иллюстрирует песня Майкла Джексона «Earth song».

1. Учитель может заранее сообщить детям, что они будут слушать песню Майкла Джексона и попросить одного–двух учеников подготовить доклад о жизни и творчестве этого исполнителя и сделать презентацию.

2. После первого прослушивания, учитель определяет уровень общего понимания песни: учащиеся пересказывают содержание на английском языке.

Учитель предлагает учащимся послушать песню еще раз построчно, с необходимым и достаточным использованием кнопки «пауза», чтобы записать текст в рабочих тетрадях. Можно устроить соревнования на лучшего ученика (или команду), услышавшего и верно записавшего все слова.

Детально прорабатывается значение каждого незнакомого слова, его орфография. Это могут быть такие слова как: to shed, to weep, to gain, to pledge. Учащиеся выполняют ряд заданий для закрепления этих новых слов:

- составьте предложения с новыми словами;
- обратный перевод с составленными предложениями: один ученик говорит свое предложение на русском, а другой его переводит и наоборот;
- подберите синонимы к новым словам из уже известных вам, например: to weep–to cry и т.д.

Учащиеся также выполняют ряд грамматических заданий, направленных на повторения правил:

- к какому типу принадлежат местоимения «yours and mine»? Когда они употребляются?;
- переведите на русский язык фразы: «stop to notice» и «stop noticing»? В чем разница между ними при переводе?;

– какое значение имеет устойчивое выражение «used to do sth», например в предложении: I used to dream? Скажите, что вы имели обыкновение делать, когда были маленькими?

3. Задания, направленные на развития коммуникативных навыков:

– Do you think it's the duty of every man to care for our planet?

– Give several rules for people, which would help to keep our Earth clean and safe.

Учитель может варьировать задания, адаптирую их под определенную учебную группу, их интересы и языковые возможности. Представленные рекомендации – обобщенный опыт работы.

Студентов, прошедших педагогическую практику и получившие положительные результаты при мотивировании старшеклассников к изучению иностранному языка. Следовательно, материал прошел апробацию и может быть использован в дальнейшем.

Список литературы

1. Веренинова, Ж.Б. Роль песни при обучении английскому произношению / Ж.Б. Веренинова // Иностранные языки в школе. – 1998. – № 6. – С. 67–71.
2. Общая методика обучения иностранным языкам / Под ред. Миролюбова А.А., Рахманова И.В., Цетлин В.М. – М.: Наука, 1990. – 259 с.
3. Столяренко, Л.Д. Педагогическая психология / Л.Д. Столяренко. – Ростов–на–Дону: «Феникс», 2000. – 544 с.